# E024S



FAAC

# INDICE

0	LAYC	DUT CASSETTA	2
1	AVVE	RTENZE	3
2	LAYC	OUT E COLLEGAMENTI	3
3	CARA	ATTERISTICHE TECNICHE	4
	3.1	DESCRIZIONE COMPONENTI	4
	3.2	DESCRIZIONE MORSETTIERE	4
	3.3	FUNZIONE ANTI-SCHIACCIAMENTO	4
4	PRO	PRAMMAZIONE DELLA LOGICA	4
5	PRO	PRAMMAZIONE DELLA VELOCITA'	4
6	MESS	SA IN FUNZIONE	5
	6.1	VERIFICA DEI LED	5
	6.2	PROGRAMMAZIONE DIP-SWITCH	5
	6.3	APPRENDIMENTO TEMPI - SETUP	5
		6.3.1 SETUP AUTOMATICO	5
		6.3.2 SETUP MANUALE	5
		6.3.3 PROGRAMMAZIONE DELLA LOGICA	
		6.3.4 PROGRAMMAZIONE 2° LIVELLO FUNZIONI AVANZATE	6
7	INSTA	ALLAZIONE ACCESSORI BUS	
	7.1	INDIRIZZAMENTO FOTOCELLULE BUS	7
	7.2	MEMORIZZAZIONE ACCESSORI BUS	8
8	MEM	ORIZZAZIONE CODIFICA RADIO	_
	8.1	MEMORIZZAZIONE DEI RADIOCOMANDI DS	8
	8.2	MEMORIZZAZIONE DEI RADIOCOMANDI SLH	8
	8.3	MEMORIZZAZIONE DEI RADIOCOMANDI RC	9
		8.3.1 MEMORIZZAZIONE REMOTA RADIOCOMANDI RC	9
	8.4	PROCEDURA DI CANCELLAZIONE DEI RADIOCOMANDI	9
9	COLL	EGAMENTO BATTERIE TAMPONE (OPTIONAL)	0
10	PRO	/A DELL'AUTOMAZIONE1	1
11	S700	H/S800H: CABLAGGIO ENCODER BUS1	1
12	S450	H CABLAGGIO ENCODER BUS1	2
13	TABE	LLE DELLE LOGICHE 1	2

# DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÁ

**Fabbricante:** FAAC S.p.A.

Indirizzo: Via Calari, 10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALIA

Dichiara che: La scheda elettronica mod. E024S

• è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza delle seguenti direttive CEE:

2006/95/CE Direttiva Bassa Tensione

2004/108/CE Direttiva Compatibilità Elettromagnetica

Nota aggiuntiva:

Questo prodotto è stato sottoposto a test in una configurazione tipica omogenea

(tutti prodotti di costruzione FAAC S.p.A.)

Bologna, 20-04-2010

# **AVVERTENZE**

- Attenzione! È importante per la sicurezza delle persone seguire attentamente tutta l'istruzione.
- Una errata installazione o un errato uso del prodotto può portare a gravi danni alle persone.
- Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione del prodotto e conservarle per riferimenti futuri.

Il simbolo nevidenzia le note importanti per la sicurezza delle persone e l'integrità dell'automazione.

Il simbolo richiama l'attenzione sulle note riguardanti le caratteristiche od il funzionamento del prodotto.

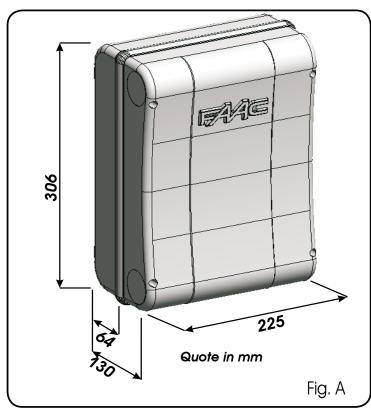
# **CASSETTA ELETTRICA E024S**

# 0 LAYOUT CASSETTA

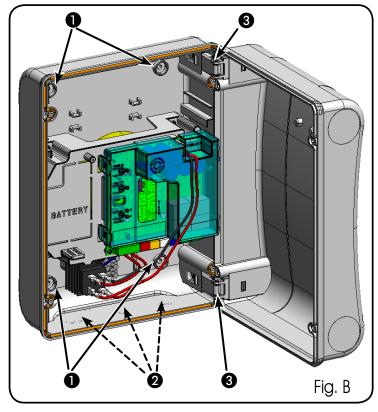
 $\wedge$ 

LA CASSETTA CONTIENE L'APPARECCHIATURA ELETTRONI-CA E024S ED I DISPOSITIVI PER LA SUA ALIMENTAZIONE, DEVE PERCIÒ ESSERE MANEGGIATA CON CURA IN TUT-TE LE FASI DELL'INSTALLAZIONE ONDE EVITARE DANNI AI SUOI COMPONENTI.

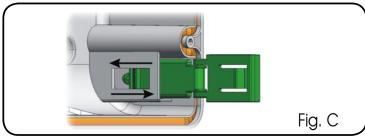
Le dimensioni della cassetta sono riportate in Fig. A:



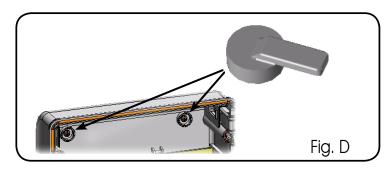
In Fig. B sono indicati i quattro fori  $\emptyset$  5 mm per il fissaggio a parete della cassetta (rif ①), le tre predisposizioni per il montaggio dei pressacavi M16/M20/M25 (rif. ②) e le due cerniere coperchio (rif. ③).



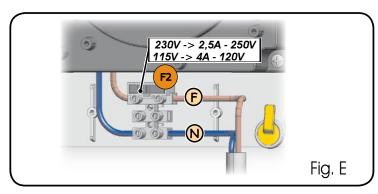
Le cerniere del coperchio hanno la possibilità di traslare verso l'alto così da consentire l'apertura del vano cassetta (Fig. C); allo stesso tempo possono essere rimosse e riposizionate al fine di ottenere un'apertura del coperchio verso destra o verso sinistra.



Eseguito il fissaggio della cassetta nella posizione prescelta, coprire i fori di fissaggio (rif. ① Fig. B) e le viti utilizzate con i tappi in dotazione come da Fig. D.



Collegare il cavo d'alimentazione come indicato in Fig. E. Al termine delle operazioni di collegamento della scheda elettronica con le diverse parti dell'automazione, chiudere la cassetta posizionando il coperchio nell'apposita sede con guarnizione.



Serrare poi le quattro viti in dotazione per garantire il grado di protezione agli agenti esterni (Fig. F).



# **APPARECCHIATURA ELETTRONICA E024S**

# **AVVERTENZE**

AVVERTENZE

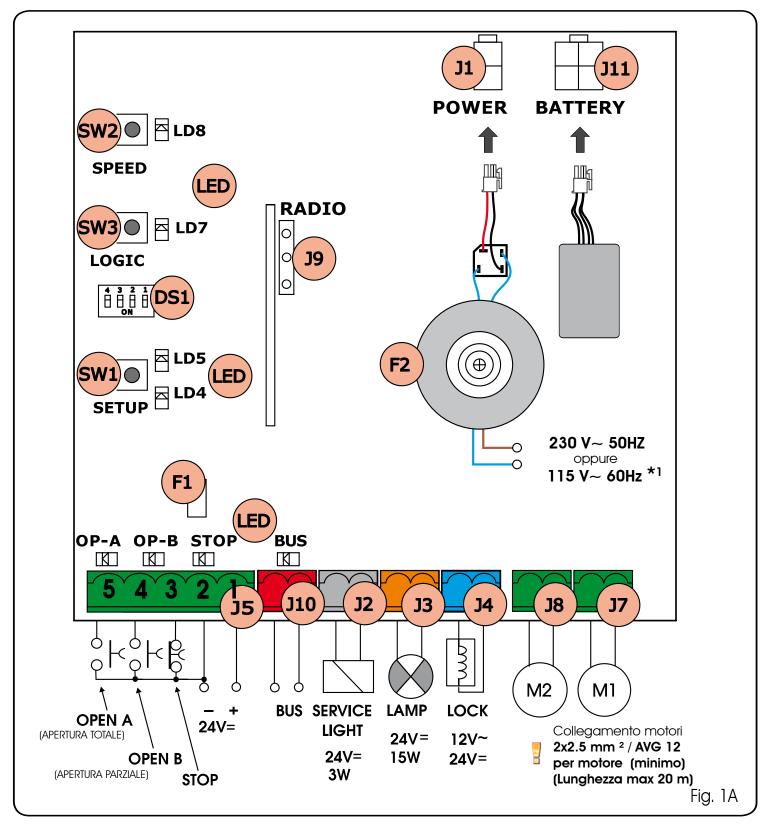
Prima di effettuare qualsiasi tipo di intervento sull'apparecchiatura elettronica (collegamenti, manutenzione) togliere sempre l'alimentazione elettrica.

edere a monte dell'impianto un interruttore magnetotermico differenziale con adeguata soglia di intervento.

carare sempre i cavi di alimentazione da quelli di comando e di sicurezza (pulsante, ricevente, fotocellule, ecc.). togliere sempre l'alimentazione elettrica.

- Prevedere a monte dell'impianto un interruttore magnetotermico differenziale con adeguata soglia di intervento.
- Separare sempre i cavi di alimentazione da quelli di comando e di sicurezza (pulsante, ricevente, fotocellule, ecc.).
- Per evitare qualsiasi disturbo elettrico utilizzare guaine separate o cavo schermato (con schermo collegato a massa).

#### LAYOUT E COLLEGAMENTI 2





<sup>\*1</sup> LA TENSIONE DI ALIMENTAZIONE È IN RELAZIONE ALLA VERSIONE E024S ACQUISTATA.

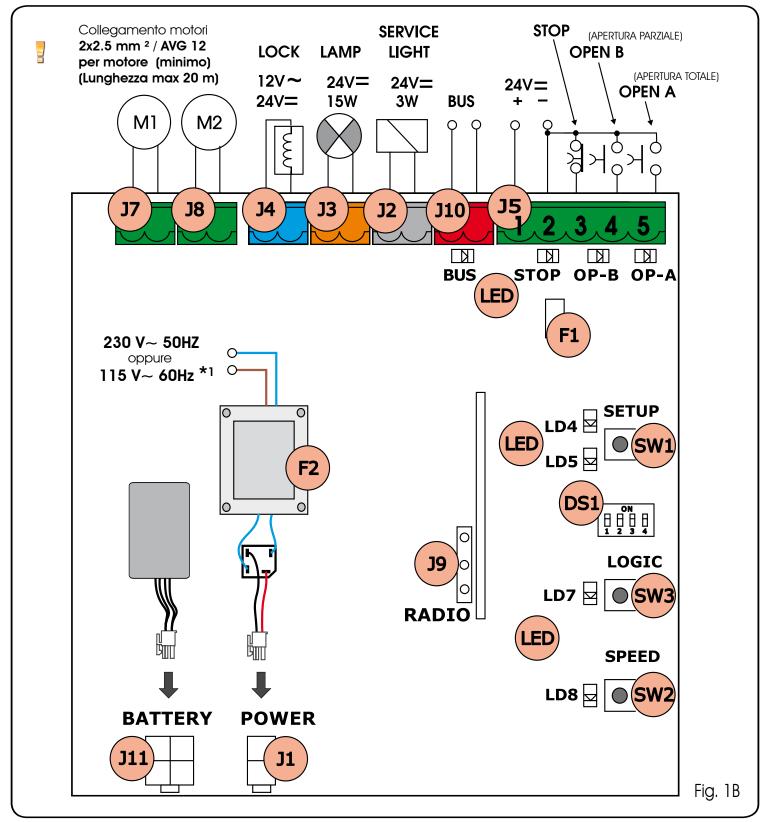
# APPARECCHIATURA ELETTRONICA E024S montata su 391

# 1 AVVERTENZE

Prima di effettuare qualsiasi tipo di intervento sull'apparecchiatura elettronica (collegamenti, manutenzione) togliere sempre l'alimentazione elettrica.

- Prevedere a monte dell'impianto un interruttore magnetotermico differenziale con adeguata soglia di intervento.
- Separare sempre i cavi di alimentazione da quelli di comando e di sicurezza (pulsante, ricevente, fotocellule, ecc.).
- Per evitare qualsiasi disturbo elettrico utilizzare guaine separate o cavo schermato (con schermo collegato a massa).

# 2 LAYOUT E COLLEGAMENTI





<sup>\*&</sup>lt;sup>1</sup> LA TENSIONE DI ALIMENTAZIONE È IN RELAZIONE ALLA VERSIONE E024S ACQUISTATA.

# CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione alimentazione *	230V~ (+6% -10%) - 50Hz		
lensione alimentazione *	<b>oppure</b>   115V~ (+6% -10%) - 60Hz		
	, ,		
Potenza assorbita	4W		
Carico max Motore	150W x 2		
Corrente max accessori (+24V=)	250 mA		
Corrente max accessori BUS	400 mA		
Temperatura ambiente	-20°C +55°C		
Fusibili di protezione *	F1 = autoripristinante; F2 = T2A-250V $\sim$ <b>oppure</b> T4A-120V $\sim$		
Logiche di funzionamento	A, E, AP, EP,A1,B,C		
Tempo di lavoro (time-out)	5 minuti (fisso)		
Tempo di pausa	Variabile in base all'apprendimento (max 10 min)		
Ingressi in morsettiera	Open A, Open B, Stop, BUS (I/O)		
Ingressi in connettore	Alimentazione, batteria, modulo XF433 o XF868		
Uscite in morsettiera	Motori, lampeggiante, alimenta- zione accessori, elettroserratura, contatto luce di servizio (90 sec fisso)		
Funzioni programmabili	Velocità (Alta-Bassa)		
Funzioni apprendimento	Tempo di pausa, ritardo anta in chiusura		
Tipologia canali radio integrati	DS, SLH (max 250 canali) LC-RC (max 250 canali )		

<sup>\*</sup> La tensione di alimentazione ed il fusibile di protezione sono in relazione alla versione acquistata.

Il fusibile F1 autoripristinante interrompe l'alimentazione agli accessori aprendo in circuito, in caso venga rilevata una corrente maggiore di 500mA.

Si ripristina automaticamente dopo 5 secondi.

#### 3.1 **DESCRIZIONE COMPONENTI**

J1	Connettore ALIMENTAZIONE
J2	Morsettiera comando LUCE DI SERVIZIO
J3	Morsettiera LAMPEGGIANTE
J4	Morsettiera ELETTROSERRATURA
J5	Morsettiera COMANDI
J7	Morsettiera MOTORE 1
J8	Morsettiera MOTORE 2
J9	Innesto rapido MODULO XF
J10	Morsettiera BUS
J11	Connettore BATTERIA
SW1	Pulsante SETUP
SW2	Pulsante SPEED
SW3	Pulsante LOGIC
DS1	Dip-switch programmazione
F1	Fusibile protezione accessori
F2	Fusibile protezione trasformatore e motori
LED	LEDs di segnalazione

#### 3.2 **DESCRIZIONE MORSETTIERE**

Morsetto e/o Morsettiera		Descrizione	Dispositivo collegato				
1		+24V=	Alimentazione ac- cessori				
2		GND	Negativo				
3	J5	STOP	Dispositivo con contatto N.C. che provoca il blocco dell'automazione				
4		OPEN B	Dispositivo con con-				
5		OPEN A	tatto N.A. (vedi cap. LOGICHE FUNZIONA- MENTO)				
1	110 to ROSSO	BUS	Dispositivi di sicurezza con tecnologia BUS				
	J2 Morsetto GRIGIO J3 Morsetto ARANCIONE		Uscita comando Luce di servizio (col- legare una bobina relay a 24V= /100mA max)				
					Lampeggiante 24V= / 15W		
J4 Morsetto AZZURRO		LOCK	Elettroserratura 12V~ oppure 24V= (da installare su anta 1)				
J7		MOT1	Motore 1 (anta 1)				
,	J8	MOT2	Motore 2 (anta 2)				



Per anta 1 si intende l'anta che apre per prima.



Il comando luce di servizio è attivo durante tutta la movimentazione in apertura o chiusura cancello e per i successivi 90 secondi.

#### **FUNZIONE ANTI-SCHIACCIAMENTO** 3.3

La funzione di anti-schiacciamento elettronica è ottenuta tramite il controllo dell'assorbimento amperometrico o da l'encoder delle motorizzazioni connesse alla E024S.

Qualora il cancello incontri un ostacolo durante il movimento di apertura o chiusura, la funzione anti-schiacciamento si attiva invertendo il senso di marcia dell'operatore ed aumentando di fatto il grado di sicurezza dell'automazione.

#### 4 PROGRAMMAZIONE DELLA LOGICA

La logiche di funzionamento selezionabili sono 7 premendo il pulsante SW3 LOGIC più volte.

La logica selezionata viene poi visualizzata dal led LD7: Il numero dei lampeggi corrisponde alla logica selezionata Vedere paragrafo 6.3.3

# PROGRAMMAZIONE DELLA VELOCITA'

La velocità di funzionamento può essere regolata in qualsiasi momento premendo il pulsante SW2.

La velocità selezionata viene poi visualizzata dal led LD8:

Led acceso = velocità ALTA = velocità BASSA Led spento

## MESSA IN FUNZIONE

#### **VERIFICA DEI LED** 6.1

La tabella sottostante riporta lo stato dei leds in relazione allo stato degli ingressi (in neretto la condizione di automazione chiusa a riposo).

Verificare lo stato dei leds di segnalazione come dalla tabella seguente.

Tab. 1 - Funzionamento leds di segnalazione stato ingressi

LED	ACCESO (contatto chiuso)	SPENTO (contatto aperto)	
STOP	Comando inattivo	i <b>vo</b> Comando attivo	
OPEN A	Comando attivo	Comando inattivo	
OPEN B	Comando attivo	Comando inattivo	
BUS	Vedi par. 7.2		

#### 6.2 PROGRAMMAZIONE DIP-SWITCH

Nella tabella seguente sono riportate le impostazione del dip-switch DS1 per la programmazione della forza, del tipo di motore.

Tab. 2 - Programmazione DS (in neretto le impostazioni di default)

	(iii fielello le limposidziorii di deiddii)								
DS4	DS3	DS2	DS2 D\$1 Descrizione						
OFF	OFF			MOTORE 391					
ON	OFF			MOTORE 418					
OFF	ON			MOTORE 412-413-415-390-770					
ON	ON			MOTORE OLEODINAMICO (*)					
				S450H / S700H / S800H					
		OFF	OFF	FORZA BASSA					
		ON	OFF	FORZA MEDIO BASSA					
		OFF	ON	FORZA MEDIO ALTA					
		ON	ON	FORZA ALTA					



## Attenzione:

Sulla scheda E024S per 391 la disposizione dei dip-switch risulta rovesciata.



(\*) con la selezione DS3-DS4 a ON viene riconosciuto automaticamente nella fase di setup l'operatore collegato dall'encoder (Enc\$700 o Enc\$450).



Prima di effettuare il setup, selezionare con i dip switch DS (DS3-DS4) l'operatore collegato all'apparecchiatura E024S.

#### 6.3 APPRENDIMENTO TEMPI - SETUP



Prima di eseguire qualsiasi manovra è necessario eseguire un ciclo di SETUP.



In caso venga cambiato il tipo di motore con i dip-switch DS3 e DS4 dopo avere eseguito il SETUP, verrà richiesto un nuovo SETUP con LD4 e LD5 lampeggianti.



Una volta avviata la procedura di SETUP , se le ante chiudono anziché aprire occorre invertire i cavi di alimentazione dei motori.

Quando si alimenta la scheda e non è mai stato eseguito un ciclo di SETUP, i leds LD4 e LD5 iniziano a lampeggiare

lentamente a segnalare la necessità di eseguire un ciclo di SETUP.

Sono disponibili due tipologie di SETUP:

- SETUP AUTOMATICO
- SETUP MANUALE

## 6.3.1 SETUP AUTOMATICO

Per entrare nel setup Automatico premere il tasto SETUP fin quando i 2 led LD4 e LD5 non si accendono fissi. A questo punto rilasciare il pulsante SETUP.

Durante la fase di setup i led lampeggiano assieme.

Le ante partono una alla volta in apertura ,da posizione qualsiasi, fino al rilevamento della battuta in apertura. Successivamente le ante partono una alla volta in chiusura fino al rilevamento della battuta in chiusura.

In seguito le ante ripartono in automatico una alla volta dalla posizione di chiuso .

1. Una volta rilevata la battuta in apertura, le ante si fermano nella posizione di aperto e si conclude il setup.

Se la procedura di SETUP viene eseguita correttamente al termine i led LD4 e LD5 si spengono . In caso contrario la procedura termina con la richiesta di nuovo SETUP con i led lampeggianti.



Con il SETUP AUTOMATICO gli spazi di rallentamento, i ritardi d'anta in chiusura e il tempo pausa (30 sec, con logica A) sono prefissati in fase di setup in modo automatico. E' possibile modificarli senza rifare il setup, utilizzando la programmazione di 2º livelllo.

# 6.3.2 SETUP MANUALE

Per entrare nel setup manuale premere il tasto SETUP fin quando i 2 led LD4 e LD5 non si accendono fissi. Mantenerlo premuto fin quando l'automazione cominicia a muoversi autonomamente.

Durante la fase di setup i led lampeggiano assieme.



(\*) In fase di SETUP per impostare il punto d'arresto , il comando di OPEN deve essere utilizzato ESCLUSIVA-MENTE con operatore \$450H con encoder Enc450.

Le ante partono una alla volta in apertura, da posizione qualsiasi, fino al rilevamento della battuta in apertura. Successivamente le ante partono una alla volta in chiusura fino al rilevamento della battuta in chiusura.

In seguito le ante ripartono, in automatico, una alla volta dalla posizione di chiuso.

- 1. Impulso di Open --->rallentamento in apertura anta 1 e inizio ricerca battuta in apertura anta 1.
- se si rileva la battuta, viene impostato come punto di arresto anta 1 e inizio movimentazione in apertura anta 2.
- (\*) se si rileva un comando di open, viene impostato come punto di arresto in apertura anta 1 e inizio movimentazione in apertura anta 2.
- 2. Impulso di Open ---> rallentamento in apertura anta 2 e inizio ricerca battuta in apertura anta 2.
- se si rileva la battuta, viene impostato come punto di arresto in apertura anta 2.
- (\*) se si rileva un comando di open ,viene impostato come punto di arresto in apertura anta 2.

- 3. Da questo momento fino al prossimo impulso di open viene contato il tempo di pausa.
- 4. Impulso di Open ---> Acquisizione del tempo di pausa e partenza in chiusura anta 2.
- 5. Impulso di Open ---> rallentamento in chiusura anta 2 e inizio ricerca battuta in chiusura anta 2.
- se si rileva la battuta ,viene impostato come punto di arresto anta 2 e inizio movimentazione in chiusura
- (\*) se si rileva un comando di open ,viene impostato come punto di arresto anta 2 e inizio movimentazione in chiusura anta 1.
- 6. Impulso di Open --->rallentamento anta 1 in chiusura e inizio ricerca battuta in chiusura anta 1.
- se si rileva la battuta , viene impostato come punto di arresto in chiusura anta 1.
- (\*) se si rileva un comando di open ,viene impostato come punto di arresto in chiusura anta1.

Se la procedura di SETUP viene eseguita correttamente al termine i led LD4 e LD5 si spengono . In caso contrario la procedura termina con la richiesta di nuovo SETUP con i led lampeggianti.



Per eliminare i rallentamenti in apertura e chiusura occorre dare 2 impulsi di open consecutivi per fornire il punto di arresto in apertura e chiusura, oppure lasciare che l'anta trovi la battuta in apertura e chiusura , se si vuole utilizzare la battuta.



Con il SETUP MANUALE gli spazi di rallentamento, i ritardi d'anta in chiusura e il tempo pausa sono impostati manualmente sulla scheda nella fase di setup. E' possibile modificarli senza rifare il setup, utilizzando la programmazione di 2º livello.

## 6.3.3 PROGRAMMAZIONE DELLA LOGICA

La logiche di funzionamento selezionabili sono 7 premendo il pulsante SW3 più volte.

La logica selezionata viene poi visualizzata dal led LD7. Il numero dei lampeggi corrisponde alla logica selezionata:

# (in neretto le impostazioni di default)

Logica	Descrizione	Pressioni SW3 (LOGIC)	Lampeggio LD7
А	Logica A (Automatica)	1 volta	1 lampeggio
E	Semiautomatica	2 volte	2 lampeggi
AP	Automatica passo-passo	3 volte	3 lampeggi
EP	Semiautomatica passo-passo	4 volte	4 lampeggi
Al	Automatica 1	5 volte	5 lampeggi
b	Semiautomatica "b"	6 volte	6 lampeggi
С	Uomo presente	7 volte	7 lampeggi



# 6.3.4 PROGRAMMAZIONE 2° LIVELLO **FUNZIONI AVANZATE**

Per accedere al menù di 2° livello si utilizza il bottone SW2 SPEED tenendolo premuto per più di 2,5 secondi.

I 2 led di SETUP diventano fissi. In questa modalità il tasto SPEED assume la funzione di scorrimento menù. Lo scorrimento del menù avviene premendo un numero di volte corrispondente al parametro.

I vari menù vengono identificati attraverso il numero dei lampeggi di LD8.

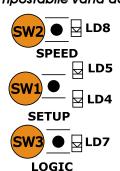
Il tasto LOGIC serve ad impostare il valore del parametro. L'uscita dal menù di 2° livello si effettua tenendo premuto il tasto SPEED per 2,5 secondi.

# (in neretto le impostazioni di default)

Menù	Descrizione	Pressioni SW2 (SPEED)	Stato LD7  ON  OFF	Lampeggio LD8
1	Antivento	1 volta	Abilitato ON <b>Disabilitato OFF</b>	1 lampeggio
2	Colpo d'inversione	2 volte	Abilitato ON <b>Disabilitato OFF</b>	2 lampeggi
3	Soft-Touch	3 volte	Abilitato ON <b>Disabilitato OFF</b>	3 lampeggi
4	Prelampeggio	4 volte	Abilitato ON <b>Disabilitato OFF</b>	4 lampeggi
5	Ritardo Anta apertura	5 volte	Abilitato ON (5 sec.) Disabilitato OFF	5 lampeggi
6	Ritardo Anta * chiusura Default 10sec.)	6 volte	ON (Pressione SW3) OFF (nessuna pressione)	6 lampeggi
7	Tempo pausa* (Default 30sec.)	7 volte	ON (Pressione SW3) OFF (nessuna pressione)	7 lampeggi



Per il menù 6 e 7 tenere premuto il tasto LOGIC per il tempo desiderato. Il tempo impostabile varia da 0 a 4,25 minuti.



# 6.3.5 RICARICA IMPOSTAZIONI DI DEFAULT

Per ripristinare le impostazioni di default si procede nel seguente modo:

- 1. Accendere la scheda tenendo premuto il tasto SETUP.
- 2. I due led di SETUP si accendono in maniera alternata
- 3. La scheda esegue il reset dei parametri.
- 4. Finché si mantiene premuto il tasto SETUP, la movimentazione é inibita.
- 5. Quando viene rilasciato il tasto SETUP i 2 led LD4 e LD5 lampeggiano.
- 6. La configurazione di default é ricaricata e si può procedere al nuovo setup.

# 6.3.6 PARAMETRI DI DEFAULT

Di seguito i parametri di default:

- Logica: E Prelampeggio: NO
- Antivento: NO Ritardo anta apertura: SI
- Colpo d'inversione: NO Ritardo anta chiusura: 10 sec
- Soft-touch: NO Tempo pausa: 30 sec.

# 6.3.7 DEFINIZIONE PARAMETRI

- Antivento: La funzione antivento permette al cancello di lavorare anche in presenza di raffiche di vento.
   Il tempo ricerca ostacolo é impostato a 5 sec. e comanda l'inversione del moto.
- Colpo d'inversione: La funzione colpo d'inversione prevede a cancello chiuso, che prima dell'apertura i motori spingano in chiusura per 3 sec. circa per facilitare lo sgancio dell'elettroserratura.
- Soft-touch: la funzione soft touch prevede che le ante dopo aver toccato la battuta in chiusura arretrano per poi appoggiarsi delicatamente. Questa funzione può essere utile per rispettare la curva d'impatto richiesta dalle normative vigenti.
- **Prelampeggio:** si attiva 3 sec.circa prima di ogni movimentazione in apertura e chiusura
- **Ritardo anta apertura:** ritarda la partenza in apertura dell'anta 2 rispetto all'anta 1 , evitando interferenza tra le ante.
- **Ritardo anta chiusura:** ritarda l'anta 1 in chiusura rispetto all'anta 2.
- **Tempo pausa**: In logica A é il tempo impostato per la richiusura ante dopo l'apertura .

## 7.1 SETTAGGIO FOTOCELLULE BUS

È importante dare sia al trasmettitore sia al ricevitore lo <u>stesso</u> indirizzo.

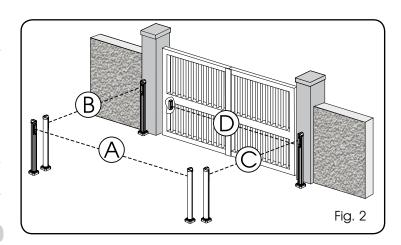
Accertarsi che <u>non</u> vi siano due o più coppie di fotocellule con lo stesso indirizzo

Se non si utilizza alcun accessorio BUS, lasciare libero il connettore BUS (J10 - fig. 1).

Alla scheda possono essere collegati fino ad un massimo di 16 coppie di fotocellule BUS.

Le fotocellule sono suddivise in gruppi:

Fotocellule in apertura: max 6
Fotocellule in chiusura: max 7
Fotocellule in apertura/chiusura: max 2
Fotocellula usata come impulso OPEN: max 1



In fig. 2 è rappresentato un'automazione a battente 2 ante con indicati i fasci di copertura delle fotocellule:

- A: Fotocellule con intervento in APERTURA e CHIUSURA
- B: Fotocellule con intervento in APERTURA
- C: Fotocellule con intervento in APERTURA
- D: Fotocellule con intervento in CHIUSURA

# 7 INSTALLAZIONE ACCESSORI BUS

Questa scheda è provvista di circuito BUS che consente di collegare facilmente un elevato numero di accessori BUS (ad es. fino a 16 coppie di fotocellule), opportunamente programmati, utilizzando solamente due cavi senza polarità.

Di seguito è descritto l'indirizzamento e la memorizzazione delle fotocellule BUS.

In tab. 3 sono riportate le programmazioni del dip-switch presente all'interno del trasmettitore e del ricevitore delle fotocellule BUS.

Tab. 3 - settaggio fotocellule BUS

Dip1	Dip2	Dip3	Dip4	Rif.	Tipologia
OFF	OFF	OFF	OFF		
OFF	OFF	OFF	ON		
OFF	OFF	ON	OFF	D 0	A DE DTI ID A
OFF	OFF	ON	ON	B-C	APERTURA
OFF	ON	ON	OFF		
OFF	ON	ON	ON		
ON	OFF	OFF	OFF		
ON	OFF	OFF	ON		
ON	OFF	ON	OFF		
ON	OFF	ON	ON	D	CHIUSURA
ON	ON	OFF	OFF		
ON	ON	OFF	ON		
ON	ON	ON	OFF		
OFF	ON	OFF	OFF	_	APERTURA e
OFF	ON	OFF	ON	Α	CHIUSURA
ON	ON	ON	ON	/	IMPULSO OPEN

#### 7.2 **MEMORIZZAZIONE ACCESSORI BUS**

In qualsiasi momento è possibile aggiungere fotocellule BUS all'impianto, semplicemente memorizzandole sulla scheda seguendo la seguente procedura:

- 1. Installare e programmare gli accessori con l'indirizzo desiderato (vedi par. 7.1).
- 2. Togliere alimentazione alla scheda.
- 3. Collegare i due cavi degli accessori alla morsettiera rossa J10 (polarità indifferente).
- 4. Alimentare la scheda, avendo cura di collegare prima l'alimentazione principale (uscita trasformatore) e in seguito le eventuali batterie e attendere accensione LED BUS.
- 5. Premere rapidamente una volta il pulsante SW1 (SETUP) per eseguire l'apprendimento. Il led BUS farà un lampeggio.
- 6. Dare un impulso di OPEN, il cancello effettuerà un'apertura, la procedura di memorizzazione è terminata.

La scheda ha memorizzato gli accessori BUS. Seguire le indicazione della tabella seguente per controllare il buono stato del collegamento BUS.

Tab. 4 - Descrizione led BUS

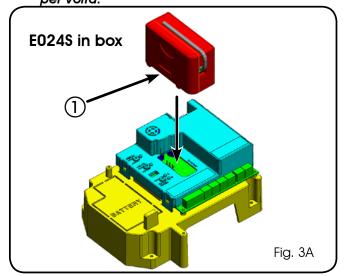
Acceso fisso	Funzionamento regolare (led acceso anche in assenza di fotocellule)		
Lampeggiante lento (flash ogni 0,5 sec)	Almeno un ingresso impegnato: fotocel- lula impegnata o non allineata, ingressi Open A o Open B o Stop impegnati		
Spento (flash ogni 2,5 sec)	Linea BUS in cortocircuito		
Lampeggiante veloce (flash ogni 0,2 sec)	Rilevato errore nel collegamento BUS, ripetere la procedura di acquisizione. Se l'errore si ripresenta controllare che nell'impianto non ci sia più di un accessorio con lo stesso indirizzo (vedi anche istruzioni relativa agli accessori)		

# **MEMORIZZAZIONE CODIFICA RADIO**

L'apparecchiatura elettronica è provvista di un sistema di decodifica (DS, SLH, LC) bi-canale integrato chiamato OM-NIDEC. Questo sistema permette di memorizzare, tramite un modulo ricevente aggiuntivo (Fig. 3A rif. (1) e Fig.3B rif. (1) per E024S per 391) e radiocomandi della stessa frequenza, sia l'apertura totale (OPEN A) sia l'apertura parziale (OPEN B) dell'automazione.

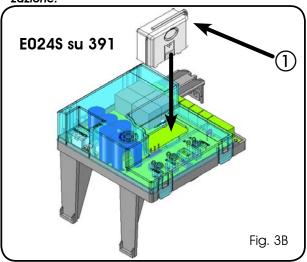


Le 3 tipologie di codifica radio (DS, SLH, RC) non possono coesistere. Sarà possibile utilizzare una sola codifica radio per volta.





Per passare da una codifica all'altra occorre cancellare quella esistente (vedere paragrafo relativo alla cancellazione), e ripetere la procedura di memorizzazione.



#### MEMORIZZAZIONE DEI RADIOCOMANDI DS 8.1



# E' possibile memorizzare max. 2 codici. Uno sul canale OPEN A ed uno sul canale OPEN B

- 1. Sul radiocomando DS scegliere la combinazione ON OFF desiderata dei 12 dip-switches.
- 2. Premere il pulsante LOGIC (SW3) o SPEED (SW2), per memorizzare rispettivamente l'apertura totale (OPEN A) o quella parziale (OPEN B), e mantenendolo premuto premere anche il pulsante SETUP (SW1). Il led corrispondente inizierà a lampeggiare lentamente per 5 sec.
- Rilasciare entrambi i pulsanti.
- Entro questi 5 sec. premere il pulsante desiderato sul radiocomando.
- 5. Il led corrispondente si accenderà fisso per 1 secondo per poi spegnersi, indicando l'avvenuta memorizzazione.
- Per aggiungere altri radiocomandi è necessario impostare la stessa combinazione ON - OFF utilizzata al punto 1.

#### 8.2 MEMORIZZAZIONE DEI RADIOCOMANDI SLH



# E' possibile memorizzare max. 250 codici, divisi fra OPEN A ed OPEN B.

- 1. Sul radiocomando SLH premere e tenere premuti i pulsanti P1 e P2 contemporaneamente.
- 2. Il led del radiocomando inizierà a lampeggiare.
- 3. Lasciare entrambi i pulsanti.
- 4. Entro questi 5 sec. mentre il led del radiocomando sta ancora lampeggiando, premere e tenere premuto il pulsante desiderato sul radiocomando (il led del radiocomando si accenderà a luce fissa).
- 5. Premere il pulsante LOGIC (SW3) o SPEED (SW2), per memorizzare rispettivamente l'apertura totale (OPEN A) o quella parziale (OPEN B), e mantenendolo premuto premere anche il pulsante SETUP (SW1).
- 6. Il led sulla scheda si accenderà a luce fissa per 1 secondo per poi spegnersi, indicando l'avvenuta memorizzazione.
- 7. Rilasciare il pulsante del radiocomando.
- 8. Premere per 2 volte, in breve successione, il pulsante del radiocomando memorizzato.

L'automazione effettuerà una apertura. Accertarsi che l'automazione sia libera da ogni ostacolo creato da persone o cose.

Per aggiungere altri radiocomandi, è necessario trasferire il codice del pulsante del radiocomando memorizzato al pulsante corrispondente dei radiocomandi da aggiungere, seguendo la seguente procedura:

- Sul radiocomando memorizzato premere e tenere premuti i pulsanti P1 e P2 contemporaneamente.
- Il led del radiocomando inizierà a lampeggiare.
- Lasciare entrambi i pulsanti.
- Premere il pulsante memorizzato e tenerlo premuto (il led del radiocomando si accenderà a luce fissa).
- Avvicinare i radiocomandi, premere e tenere premuto il pulsante corrispondente del radiocomando da aggiungere, rilasciandolo solo dopo il doppio lampeggio del led del radiocomando che indica l'avvenuta memorizzazione.
- Premere per 2 volte, il pulsante del radiocomando memorizzato, in breve successione.



L'automazione effettuerà una apertura. Accertarsi che l'automazione sia libera da ogni ostacolo creato da persone o cose.

# 8.3 MEMORIZZAZIONE DEI RADIOCOMANDI RC/LC



**■** E' possibile memorizzare max. 250 codici, divisi fra OPEN A ed OPEN B.

- 1. Utilizzare i telecomandi RC o LC solo con modulo ricevente a 433 MHz.
- 2. Premere il pulsante LOGIC (SW3) o SPEED (SW2), per memorizzare rispettivamente l'apertura totale (OPEN A) o quella parziale (OPEN B), e mantenendolo premuto premere anche il pulsante SETUP (SW1). Il led corrispondente inizierà a lampeggiare lentamente per 5 sec.
- 3. Rilasciare entrambi i pulsanti. Entro questi 5 sec. premere il pulsante desiderato sul telecomando RC o LC.
- 4. Il led si accenderà a luce fissa per 1 secondo, indicando l'avvenuta memorizzazione, per poi riprendere a lampeggiare per altri 5 sec. durante i quali si può memorizzare un altro radiocomando (punto 4).
- 5. Terminati i 5 sec. il led si spegne indicando la fine della procedura.
- 6. Per aggiungere altri radiocomandi ripetere l'operazione dal punto 1.

## 8.3.1 MEMORIZZAZIONE REMOTA RADIOCOMANDI RC / LC

Solo con radiocomandi RC o LC si possono memorizzare altri radiocomandi, in modo remoto, cioè senza intervenire sui pulsanti LOGIC-SPEED-SETUP, ma utilizzando un radiocomando precedentemente memorizzato.

- 1. Procurarsi un radiocomando già memorizzato su uno dei 2 canali (OPEN A o OPEN B).
- 2. Premere e tenere premuti i pulsanti P1 e P2 contemporaneamente per 5 sec.
- 3. Entro 5 sec. premere il pulsante precedentemente memorizzato del radiocomando per attivare la fase di apprendimento sul canale selezionato.
- 4. Il led sulla scheda corrispondente al canale in apprendi-

- mento lampeggia per 5 sec. entro i quali si deve trasmettere il codice di un altro radiocomando.
- Il led si accende a luce fissa per 2 sec., indicando l'avvenuta memorizzazione, per poi riprendere a lampeggiare per 5 sec. durante i quali si possono memorizzare altri radiocomandi ed infine spegnersi.

### 8.4 PROCEDURA DI CANCELLAZIONE DEI **RADIOCOMANDI**

Per cancellare **TUTTI** i codici dei radiocomandi inseriti è sufficiente premere il pulsante LOGIC (SW3) o SPEED (SW2) e mantenendolo premuto premere anche il pulsante SETUP (SW1) per 10 sec.

- 1. Il led corrispondente al pulsante premuto lampeggerà per i primi 5 sec. per poi lampeggiare più velocemente per i successivi 5 sec.
- Entrambi i led LD4 e LD5 lampeggiano e poi si accenderanno a luce fissa per 2 sec. per poi spegnersi (cancellazione effettuata).
- 3. Rilasciare entrambi i pulsanti



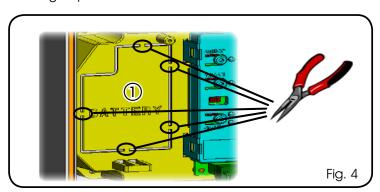
Questa operazione NON è reversibile. Si cancelleranno tutti i codici dei radiocomandi memorizzati sia come OPEN A che come OPEN B.

# KIT BATTERIA E024S (OPZIONALE)

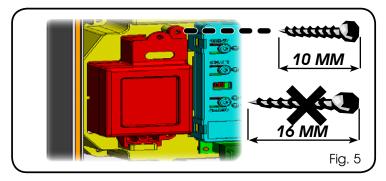
Il kit batteria tampone è stato realizzato per essere inserito all'interno del supporto scheda elettronica.

Tale supporto (rif 1) in Fig.4) è stato pre-stampato per permettere l'apertura dell'alloggio batteria.

Rimuovere il materiale del supporto scheda a copertura dell'alloggio batteria tagliando le connessioni di materiale lungo il perimetro.



Inserire la batteria nell'alloggio appena creato e fissarla agli appositi supporti di ancoraggio (Fig. 5).



Riferirsi alle istruzioni allegate nel kit batteria per il corretto fissaggio e collegamento all'apparecchiatura elettronica su connettore J11.

# 9.1 KIT BATTERIE E024S SU 391 (OPZIONALE)

Il kit batterie permette di azionare l'automazione anche in assenza di alimentazione di rete. L'alloggiamento delle batterie è previsto in apposito contenitore posto all'interno dell'operatore (vedi sequenza in fig. 6).

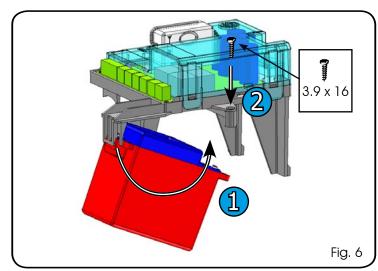
Per l'installazione fare riferimento alle istruzioni specifiche.



Le batterie entrano in funzione quando viene a mancare la tensione di rete.

# 10 PROVA DELL'AUTOMAZIONE

Al termine della programmazione, controllare il corretto funzionamento dell'impianto. Verificare soprattutto il corretto intervento dei dispositivi di sicurezza.



# 11 S700H / S800H: CABLAGGIO ENCODER BUS

La connesione dell'ingresso BUS nella scheda elettronica avviene tramite i cavi bipolari che fuoriescono dagli encoder stessi.

A differenza dei dispositivi fotocellule, la polarità del collegamento della linea BUS determina l'associazione dell' encoder ad un'anta piuttosto che all'altra.

Per questo motivo è necessario prestare particolare attenzione all'indicazione dei led di stato presenti sul corpo di ogni encoder (Fig. 7).

Di seguito sono indicate le funzioni dei led DL1, DL2 e DL3 ed i loro stati :

## Collegamento Encoder e stato led

LED	ACCESO	LAMPEGGIANTE	SPENTO
DL 1	Alimentazione presente e BUS comunicante con scheda	Alimentazione presente ma BUS non comunicante	Alimentazione e comunicazione BUS assenti
DL 2	Encoder anta 1		Encoder anta 2
DL 3		Lettura impulsi durante il movimento dell'anta	

**DL1** deve essere sempre acceso a garanzia di un corretto collegamento tra l'encoder e la scheda.

**DL 2** ha la funzione di identificare l'anta 1 e l'anta 2 . Nella configurazione corretta le schede encoder presentano :

DL2 acceso per l'anta 1.

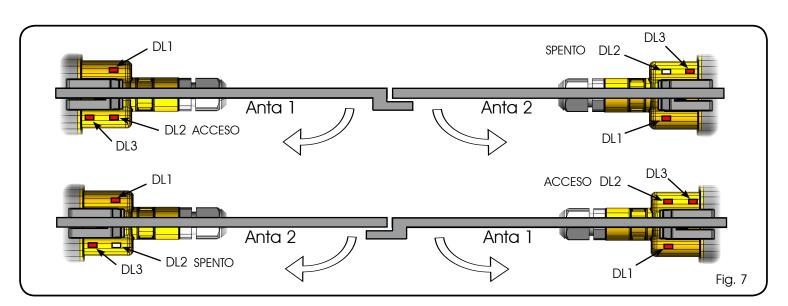
DL2 spento per l'anta 2.

Nell'eventualità di un collegamento errato, riportante cioè due encoder con il medesimo stato dei led DL2, durante la procedura di apprendimento degli accessori BUS, i led DL1 di entrambi gli encoder presenteranno uno stato lampeggiante.

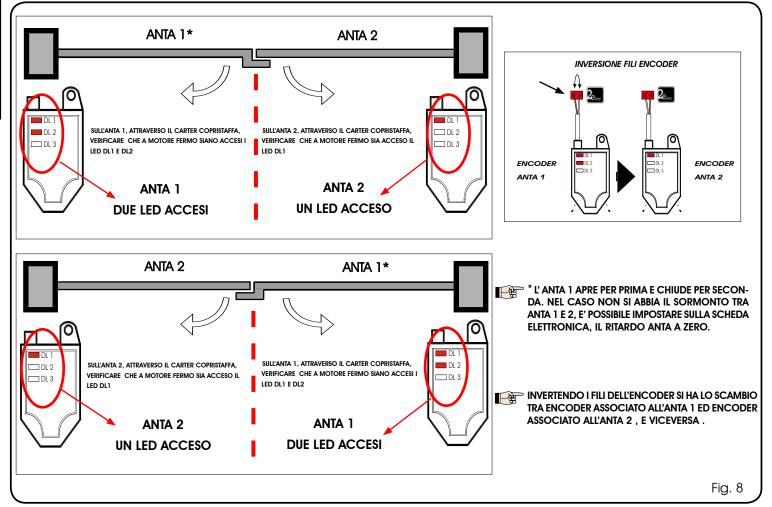
In tale situazione fare riferimento alla configurazione in tabella per definire quale connessione dell'encoder invertire.

**DL3** ha la funzione di indicare con un regolare lampeggio la lettura degli impulsi durante il movimento dell'anta. In condizione di anta ferma, DL 3 può essere sia acceso che spento.

N.B. in particolari posizioni di fermo anta, DL3 può presentatare uno sfarfallio accentuato. Tale segnalazione <u>non deve considerarsi una anomalia</u>.



# 12 S450H CABLAGGIO ENCODER BUS



# 13 LOGICHE DI FUNZIONAMENTO

# Tab. 5

LOGICA "A"	IMPULSI						
STATO AUTOMAZIONE	OPEN A	OPEN B	STOP	FSW OP	FSW CL	FSW CL/OP	
CHIUSO	apre e richiude dopo il tempo pausa	apre l'anta svin- colata e chiude dopo il tempo pausa	nessun effetto (OPEN inibito)	nessun effetto (OPEN inibito)	nessun effetto	nessun effetto (OPEN inibito)	
IN APERTURA	nessun effetto (1)	nessun effetto	blocca il funzio- namento	inverte in chiusura		blocca e al disim- pegno apre (me- morizza CLOSE)	
APERTO IN PAUSA	ricarica il tempo pausa (1)	ricarica il tempo pausa dell'anta svincolata	blocca il funzio- namento	nessun effetto	ricarica il tempo pausa (CLOSE inibito)	ricarica il tempo pausa (CLOSE inibito)	
IN CHIUSURA	riapre le ante im- mediatamente	riapre le ante im- mediatamente	blocca il funzio- namento	nessun effetto	inverte in apertura	blocca e al disim- pegno apre (me- morizza CLOSE)	
BLOCCATO	chiude le ante	chiude le ante	nessun effetto (OPEN/CLOSE inibiti)	nessun effetto (OPEN inibito)	nessun effetto (CLOSE inibito)	nessun effetto (OPEN/CLOSE inibiti)	

(1) se il ciclo è iniziato con OPEN-B (anta svincolata), entrambe le ante sono azionate in apertura

Tab. 6

LOGICA "E"		IMPULSI					
STATO AUTOMAZIONE	OPEN A	OPEN B	STOP	FSW OP	FSW CL	FSW CL/OP	
CHIUSO	apre le ante	apre l'anta svin- colata	nessun effetto (OPEN inibito)	nessun effetto (OPEN inibito)	nessun effetto	nessun effetto (OPEN inibito)	
IN APERTURA	blocca il funzio- namento (1)	blocca il funzio- namento	blocca il funzio- namento	inverte in chiusura immediatamente	nessun effetto	blocca e al disim- pegno apre (OPEN blocca - memorizza CLOSE)	
APERTO	richiude le ante immediatamente (1)	richiude le ante immediatamente	nessun effetto (OPEN/CLOSE inibiti)	nessun effetto	nessun effetto (CLOSE inibito)	nessun effetto (OPEN/CLOSE inibiti)	
IN CHIUSURA	riapre le ante im- mediatamente	riapre le ante im- mediatamente	blocca il funzio- namento	nessun effetto	inverte in apertura	blocca e al disim- pegno apre (OPEN blocca - memorizza CLOSE)	
BLOCCATO	chiude le ante	chiude le ante	nessun effetto (OPEN/CLOSE inibiti)	nessun effetto (OPEN inibito)	nessun effetto (CLOSE inibito)	nessun effetto (OPEN blocca - memorizza CLOSE)	

(1) se il ciclo è iniziato con OPEN-B (anta svincolata), entrambe le ante sono azionate in apertura

Tab. 7

LOGICA "AP"	IMPULSI					
STATO AUTOMAZIONE	OPEN A	OPEN B	STOP	FSW OP	FSW CL	FSW CL/OP
CHIUSO	apre e richiude dopo il tempo pausa	apre l'anta svin- colata e chiude dopo il tempo pausa	nessun effetto (OPEN inibito)	nessun effetto (OPEN inibito)	nessun effetto	nessun effetto (OPEN inibito)
IN APERTURA	blocca il funzio- namento (1)	blocca il funzio- namento	blocca il funzio- namento	inverte in chiu- sura (memorizza OPEN)	nessun effetto	blocca e al disim- pegno apre (OPEN blocca - memorizza CLOSE)
APERTO IN PAUSA	blocca il funzio- namento (1)	blocca il funzio- namento	blocca il funzio- namento	nessun effetto	ricarica il tempo pausa (CLOSE inibito)	ricarica il tempo pausa (CLOSE inibito)
IN CHIUSURA	riapre le ante im- mediatamente	riapre le ante im- mediatamente	blocca il funzio- namento	nessun effetto	inverte in apertura	blocca e al disim- pegno apre (OPEN blocca - memorizza CLOSE)
BLOCCATO	chiude le ante	chiude le ante	nessun effetto (OPEN/CLOSE inibiti)	nessun effetto (OPEN inibito)	nessun effetto (CLOSE inibito)	nessun effetto (OPEN/CLOSE inibiti)

(1) se il ciclo è iniziato con OPEN-B (anta svincolata), entrambe le ante sono azionate in apertura

Tab. 8

LOGICA "EP"	IMPULSI					
STATO AUTOMAZIONE	OPEN A	OPEN B	STOP	FSW OP	FSW CL	FSW CL/OP
CHIUSO	apre le ante	apre l'anta svin- colata	nessun effetto (OPEN inibito)	nessun effetto (OPEN inibito)	nessun effetto	nessun effetto (OPEN inibito)
IN APERTURA	blocca il funzio- namento (1)	blocca il funzio- namento	blocca il funzio- namento	inverte in chiusura immediatamente	nessun effetto	blocca e al disim- pegno apre (OPEN blocca - memorizza CLOSE)
APERTO	richiude le ante immediatamente (1)	richiude le ante immediatamente	nessun effetto (OPEN/CLOSE inibiti)	nessun effetto	nessun effetto (CLOSE inibito)	nessun effetto (OPEN/CLOSE inibiti)
IN CHIUSURA	blocca il funzio- namento	blocca il funzio- namento	blocca il funzio- namento	nessun effetto	inverte in apertura	blocca e al disim- pegno apre (OPEN blocca - memorizza CLOSE)
BLOCCATO	riprende il moto in senso inverso. Dopo STOP chiude sempre	riprende il moto in senso inverso. Dopo STOP chiude sempre	nessun effetto (OPEN/CLOSE inibiti)	nessun effetto (OPEN inibito)	nessun effetto (CLOSE inibito)	nessun effetto (OPEN blocca - memorizza CLOSE)

(1) se il ciclo è iniziato con OPEN-B (anta svincolata), entrambe le ante sono azionate in apertura

Tab. 9

LOGICA "A1"	IMPULSI					
STATO AUTOMAZIONE	OPEN A	OPEN B	STOP	FSW OP	FSW CL	FSW CL/OP
CHIUSO	apre e richiude dopo il tempo pausa	apre l'anta svin- colata e chiude dopo il tempo pausa	nessun effetto (OPEN inibito)	nessun effetto (OPEN inibito)	nessun effetto	nessun effetto (OPEN inibito)
IN APERTURA	nessun effetto (1)	nessun effetto	blocca il funzio- namento	inverte	continua ad aprire e richiude dopo 5 sec.	blocca e al disim- pegno apre (me- morizza CLOSE)
APERTO IN PAUSA	ricarica il tempo pausa (1)	ricarica il tempo pausa (1)	blocca il funzio- namento	nessun effetto	blocca e al di- simpegno chiude dopo 5 sec.	ricarica il tempo pausa (CLOSE inibito)
IN CHIUSURA	riapre le ante	riapre le ante	blocca il funzio- namento	nessun effetto	inverte in apertura	blocca e al disim- pegno apre (me- morizza CLOSE)
BLOCCATO	chiude le ante	chiude le ante	nessun effetto (OPEN/CLOSE inibiti)	nessun effetto (OPEN inibito)	nessun effetto (CLOSE inibito)	nessun effetto (OPEN/CLOSE inibiti)

(1) se il ciclo è iniziato con OPEN-B (anta svincolata), entrambe le ante sono azionate in apertura

Tab. 10

LOGICA "B"	IMPULSI					
STATO AUTOMAZIONE	OPEN A	OPEN B	STOP	FSW OP	FSW CL	FSW CL/OP
CHIUSO	apre le ante	nessun effetto	nessun effetto (OPEN inibito)	nessun effetto (OPEN inibito)	nessun effetto	nessun effetto (OPEN inibito)
IN APERTURA	nessun effetto	blocca il funzio- namento	blocca il funzio- namento	blocca il funzio- namento	nessun effetto	blocca il funziona- mento
APERTO	nessun effetto	chiude le ante	nessun effetto (OPEN/CLOSE inibiti)	nessun effetto	nessun effetto (CLOSE inibito)	nessun effetto (OPEN/CLOSE inibiti)
IN CHIUSURA	apre le ante	nessun effetto	blocca il funzio- namento	nessun effetto	blocca il funzio- namento	blocca il funziona- mento
BLOCCATO	apre le ante	chiude le ante	nessun effetto (OPEN/CLOSE inibiti)	nessun effetto (OPEN inibito)	nessun effetto (CLOSE inibito)	nessun effetto (OPEN/CLOSE inibiti)

(1) se il ciclo è iniziato con OPEN-B (anta svincolata), entrambe le ante sono azionate in apertura

Tab. 11

LOGICA "C"	COMANDI MANTENUTI		IMPULSI			
STATO AUTOMAZIONE	OPEN A	OPEN B	STOP	FSW OP	FSW CL	FSW CL/OP
CHIUSO	apre le ante	nessun effetto	nessun effetto (OPEN inibito)	nessun effetto (OPEN inibito)	nessun effetto	nessun effetto (OPEN inibito)
IN APERTURA	nessun effetto	chiude le ante	blocca il funzio- namento	blocca il funzio- namento	nessun effetto	blocca il funziona- mento
APERTO	nessun effetto	chiude le ante	nessun effetto (OPEN/CLOSE inibiti)	nessun effetto	nessun effetto (CLOSE inibito)	nessun effetto (OPEN/CLOSE inibiti)
IN CHIUSURA	apre le ante	nessun effetto	blocca il funzio- namento	nessun effetto	blocca il funzio- namento	blocca il funziona- mento
BLOCCATO	apre le ante	chiude le ante	nessun effetto (OPEN/CLOSE inibiti)	nessun effetto (OPEN inibito)	nessun effetto (CLOSE inibito)	nessun effetto (OPEN/CLOSE inibiti)

(1) se il ciclo è iniziato con OPEN-B (anta svincolata), entrambe le ante sono azionate in apertura

Le descrizioni e le illustrazioni del presente manuale non sono impegnative. La FAAC si riserva il diritto, lasciando inalterate le caratteristiche essenziali dell'apparecchiatura, di apportare in qualunque momento e senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione, le modifiche che essa ritiene convenienti per miglioramenti tecnici o per qualsiasi altra esigenza di carattere costruttivo o commerciale.

The descriptions and illustrations contained in the present manual are not binding. FAAC reserves the right, whilst leaving the main features of the equipments unaltered, to undertake any modifications it holds necessary for either technical or commercial reasons, at any time and without revising the present publication.

Les descriptions et les illustrations du présent manuel sont fournies à titre indicatif. FAAC se réserve le droit d'apporter à tout moment les modifications qu'elle jugera utiles sur ce produit tout en conservant les caractéristiques essentielles, sans devoir pour autant mettre à jour cette publication.

Die Beschreibungen und Abbildungen in vorliegendem Handbuch sind unverbindlich. FAAC behält sich das Recht vor, ohne die wesentlichen Eigenschaften dieses Gerätes zu verändern und ohne Verbindlichkeiten in Bezug auf die Neufassung der vorliegenden Anleitungen, technisch bzw. konstruktiv/kommerziell bedingte Verbesserungen vorzunehmen.

Las descripciones y las ilustraciones de este manual no comportan compromiso alguno. FAAC se reserva el derecho, dejando inmutadas las características esenciales de los aparatos, de aportar, en cualquier momento y sin comprometerse a poner al día la presente publicación, todas las modificaciones que considere oportunas para el perfeccionamiento técnico o para cualquier otro tipo de exigencia de carácter constructivo o comercial.

De beschrijvingen in deze handleiding zijn niet bindend. FAAC behoudt zich het recht voor op elk willekeurig moment de veranderingen aan te brengen die het bedrijf nuttig acht met het oog op technische verbeteringen of alle mogelijke andere productie- of commerciële eisen, waarbij de fundamentele eigenschappen van de apparaat gehandhaafd blijven, zonder zich daardoor te verplichten deze publicatie bij te werken.





FAAC S.p.A.
Via Calari, 10
40069 Zola Predosa (BO) - ITALIA
Tel. 0039.051.61724 - Fax. 0039.051.758518
www.faac.it
www.faacgroup.com